

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ
ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ
ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2002
ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ:
ΛΑΤΙΝΙΚΑ (ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ)
ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

A. Μετάφραση

Ο Καικίνας Παίτος, ο σύζυγος της Αρρίας, ήταν άρρωστος· άρρωστος ήταν και ο γιος . Ο γιος πέθανε. Η Αρρία του ετοίμασε την κηδεία με τέτοιο τρόπο, ώστε ο σύζυγός της να το αγνοεί. Κι όχι μόνο αυτό, αλλά κάθε φορά που εκείνη έμπαινε στην κρεβατοκάμαρα του συζύγου, προσποιούνταν ότι ο γιος τους ήταν ζωντανός και στο σύζυγό της, που ρωτούσε πολύ συχνά τι κάνει το παιδί, απαντούσε: «Κοιμήθηκε καλά, πήρε πρόθυμα την τροφή».

Γιατί δε σωπαίνεις, ανόητε άνθρωπε, για να πετύχεις αυτό που θες; Λες όμως πως σου αρέσει η αρχαιότητα, γιατί είναι τιμημένη και καλή και σεμνή. Έτσι λοιπόν να ζεις, όπως οι αρχαίοι άνδρες, αλλά έτσι να μιλάς, όπως οι άνδρες της εποχής μας· και να έχεις πάντα στη μνήμη σου και στην καρδιά σου αυτό που έγραψε ο Γάιος Καίσαρας: «Σαν το σκόπελο, έτσι να αποφεύγεις τον λόγο τον ασυνήθιστο και τον πρωτάκουστο».

B. Παρατηρήσεις

1α. homo inepte: homini inepto

virī antiqui: viro antiquo

aetatis nostrae: aetati nostrae

verbum insolens: verbo insolenti

1β. illa: illos

tibi: vobis

id: ea

bona: melior, optimus

antiqui: antiquior, antiquissimus

2. ignoraretur: ignoremur, ignoremini, ignorentur

ageret: egi, egisti, egimus, egistis

vis: volo, volui

habe: habendi - habendo - habendum - habendo

fugias: fugi, fugite

3.

ΣΤΗΛΗ Α	ΣΤΗΛΗ Β
filium	υποκείμενο
libenter	επιρρηματικός προσδιορισμός τρόπου
placere	ειδικό απαρέμφατο
honestā	κατηγορούμενο
inauditum	επιθετικός προσδιορισμός

4. Arria: υποκείμενο στο ρ. paravit, **funus:** αντικείμενο στο ρ. paravit, **ita:** επιρρηματικός προσδιορισμός τρόπου στο ρ. paravit, **paravit:** ρήμα